

钢琴之旅

Student Choice Series 表演秀系列

PIANO

Level 第3级

南希·菲伯尔
兰德尔·菲伯尔 编

by Nancy and Randall Faber

中国乐曲 *Music from China*

游戏

The Game

月儿弯弯照九州

Crescent Moon

数蛤蟆

Counting Toads

.....



人民音乐出版社
PEOPLE'S MUSIC PUBLISHING HOUSE

FABER
PIANO ADVENTURES

HAL•LEONARD



人音教育（菲伯尔）国际教学水平考试指定曲集
People's Music Education (Faber) Leveling Exam Series

PIANO

Adventures®

钢琴之旅

Student Choice Series 表演秀系列

Level 第3级

(美) 南希·菲伯尔
兰德尔·菲伯尔 编

by Nancy and Randall Faber

中国乐曲

Music from China

姓名:

This book belongs to : _____

选题策划: 赵易山、Nancy and Randall Faber
翻译: 田琳
出版统筹: 王颖、Jon Ophoff
编辑: 李黎东、王颖、Isabel Otero Bowen
图像设计: Terpstra Design, San Francisco
封面设计: Dovetree Productions, Inc.
排版整理: 张婷、赵林

Copyright © 2018 by Dovetree Productions, Inc.
c/o FABER PIANO ADVENTURES, 3042 Cass St., Ann Arbor, MI 48108.

Copied in China.
Internationally published in China.
WARNING: The music, text and illustrations are protected by Chinese copyright law.

贵州师范学院内部使用

人民音乐出版社·北京

FABER
PIANO ADVENTURES®

HAL•LEONARD®

BIAOYANXIU XILIE DI 3 JI ZHONGGUO YUEQU

图书在版编目(CIP)数据

表演秀系列·第3级·中国乐曲 / (美) 南希·菲伯尔, (美) 兰德尔·菲伯尔
编著; 田琳译. -- 北京: 人民音乐出版社, 2018.9

ISBN 978-7-103-05564-9

I. ①表… II. ①南… ②兰… ③田… III. ①钢琴曲-中国-选集 IV. ①J657.41

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第212850号

选题策划: 赵易山、[美] 南希·菲伯尔、[美] 兰德尔·菲伯尔

责任编辑: 李黎东、王颖

责任校对: 张顺军

人民音乐出版社 出版发行
海伦德出版公司

(北京市东城区朝阳门内大街甲55号 邮政编码: 100010)

Http://www.rymusic.com.cn

E-mail: rmyy@rymusic.com.cn

新华书店北京发行所经销

北京金吉士印刷有限公司印刷

890×1240毫米 特16开 1.25印张

2018年9月北京第1版 2018年9月北京第1次印刷

印数: 1-3,000册 定价: 31.00元

版权所有 翻版必究

凡购买本社图书, 请与读者服务部联系。电话: (010) 58110591

网上售书电话: (010) 58110650 或 (010) 58110654

如有缺页、倒装等质量问题, 请与出版部联系调换。电话: (010) 58110533

教师指南

“钢琴之旅”表演秀系列以恰到好处的难度水平，提供了不同风格乐曲的精妙编排。

第3级中国乐曲在使用中央C手指位置弹奏的基础上，继续扩展使用更多五指音阶手指位置，来加强音符与音程的识别训练。强弱对比之间的快速转换、精确的触键标记（跳音和连奏）、左手旋律与旋律在双手之间流动等音乐性上的挑战，继续让学生把注意力集中在音乐表达上。

可搭配使用“钢琴之旅”表演秀《古典乐曲》，同样分为六个级别，内含精心编排的选自交响乐、歌剧和其他伟大作品的经典旋律。

更多详情请访问：

PianoAdventures.cn

教师重奏

加入可选择式的教师重奏部分是这个系列的最大特点之一。教师重奏部分的加入让丛书的使用充满和声的色彩与节奏韵律的活力。学生可以模仿老师充满音乐性的演奏，和老师一起创造宏大的“管弦乐”音响吧！

帮助与提示

1. 在进行重奏前，学生应完全掌握曲目的弹奏，把握好精准的节奏尤为重要。
2. 在演奏中国乐曲的时候，协调触键方法很重要。教师和学生一定要夸张地表现连奏和跳音。
3. 在弹奏乐曲时，教师与学生应注意协调旋律与伴奏之间的平衡。伴奏部分要轻一些，旋律部分要饱满而有歌唱性。当乐曲的旋律在左手声部或在左右手之间流动转换时，弹奏旋律的那只手要确保歌唱性！

关于“中国乐曲”

“中国乐曲”是菲伯尔夫妇出于对中国音乐与文化的喜爱，精心挑选和编排的一套作品。选曲以中国民歌和中国原创钢琴作品为主，并为初级曲目搭配了极具特色的教师伴奏。菲伯尔夫妇真诚地希望，通过这套作品，使这些宝贵的中国乐曲能够在当今世界学习钢琴的孩子中流传开来。

A NOTE TO TEACHERS

The **Piano Adventures Student Choice Series** offers an exciting set of arrangements in a variety of genres and at just the right level of difficulty.

Level 3, the arrangements use primarily 5-finger hand position, yet extend enough beyond Middle C position to reinforce note reading and interval recognition. Musical challenges such as rapid dynamic shifts, precise articulation markings (staccato and legato), left hand melodies and melodies that flow between the hands continues to focus the student pianist on musical expression.

Also enjoy the six levels of **Classics in the Student Choice Series**, featuring famous melodies from symphonies, operas, and other great masterworks.

For more information about “Piano Adventures”, please visit:

PianoAdventures.cn

Teacher Duet

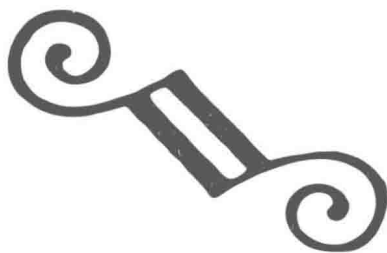
The optional teacher duets are a valuable feature of this series. The duets add a fullness of harmony and rhythmic vitality. The student can model the teacher’s artistic playing and create a grand “orchestral” sound together with the teacher.

Helpful Hints

1. The student should know his or her part thoroughly before the teacher duet is used. Accurate rhythm is especially important.
2. In Chinese music especially, it is very important to pay close attention to the articulation. Be sure to exaggerate the legato and staccato sounds.
3. Be sure to properly balance the melody and the accompaniment. The melody should be played with a full singing tone on top of a light accompaniment. Several pieces contain a left hand melody or a melody that flows between the hands. Be sure to let the melody sing wherever it may go!

About the “Music from China”

“Music from China” is a series carefully selected and arranged by the Fabers out of their love for Chinese music and culture. The series consists of Chinese folk songs and original Chinese piano works, with distinctive teacher duets added at the early levels. It is the sincere hope of the authors that this series may help spread treasured music from China among children around the world who are learning the piano.



目 录

CONTENTS

游 戏.....	李重光曲 (6)
The Game	Composed by Li Chongguang
月儿弯弯照九州.....	江苏民歌 (8)
Crescent Moon	Jiangsu Folk Song
数蛤蟆.....	四川民歌 (10)
Counting Toads	Sichuan Folk Song
落水天.....	广东民歌 (12)
Rainy Day	Guangdong Folk Song
玩 具.....	李重光曲 (14)
The Toy	Composed by Li Chongguang
九莲灯.....	河南民歌 (16)
Nine Lotus Lantern	Henan Folk Song
脚夫调.....	陕西民歌 (18)
The Foot Sloggers Tune	Shaanxi Folk Song
音乐术语词典.....	(19)
MUSIC DICTIONARY	

PIANO

Adventures®

钢琴之旅

Student Choice Series 表演秀系列

Level 第3级

〔美〕南希·菲伯尔
兰德尔·菲伯尔 编

by Nancy and Randall Faber

中国乐曲

Music from China

姓名:

This book belongs to : _____

选题策划: 赵易山、Nancy and Randall Faber
翻译: 田琳
出版统筹: 王颖、Jon Ophoff
编辑: 李黎东、王颖、Isabel Otero Bowen
图像设计: Terpstra Design, San Francisco
封面设计: Dovetree Productions, Inc.
排版整理: 张婷、赵林

Copyright © 2018 by Dovetree Productions, Inc.
c/o FABER PIANO ADVENTURES, 2042 Creek Dr., Ann Arbor, MI 48108.
Copied and published by _____ Co., Ltd.
Internationally distributed by _____ in China.

WARNING: The music, text and illustrations are protected by Chinese copyright law.

贵州师范学院内部使用

人民音乐出版社·北京

FABER
PIANO ADVENTURES®

HAL•LEONARD®

BIAOYANXIU XILIE DI 3 JI ZHONGGUO YUEQU

图书在版编目 (CIP) 数据

表演秀系列·第3级·中国乐曲 / (美) 南希·菲伯尔, (美) 兰德尔·菲伯尔
编著; 田琳译. -- 北京: 人民音乐出版社, 2018.9

ISBN 978-7-103-05564-9

I . ①表… II . ①南… ②兰… ③田… III . ①钢琴曲-中国-选集 IV . ①J657.41

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 212850 号

选题策划: 赵易山、〔美〕南希·菲伯尔、〔美〕兰德尔·菲伯尔

责任编辑: 李黎东、王 颖

责任校对: 张顺军

人民音乐出版社 出版发行
海伦德出版公司

(北京市东城区朝阳门内大街甲 55 号 邮政编码: 100010)

Http://www.rymusic.com.cn

E-mail: rmyy@rymusic.com.cn

新华书店北京发行所经销

北京金吉士印刷有限公司印刷

890×1240 毫米 特16开 1.25 印张

2018年9月北京第1版 2018年9月北京第1次印刷

印数: 1-3,000册 定价: 31.00元

版权所有 翻版必究

凡购买本社图书, 请与读者服务部联系。电话: (010) 58110591

网上售书电话: (010) 58110650 或 (010) 58110654

如有缺页、倒装等质量问题, 请与出版部联系调换。电话: (010) 58110533

教师指南

“钢琴之旅”表演秀系列以恰到好处的难度水平，提供了不同风格乐曲的精妙编排。

第3级中国乐曲在使用中央C手指位置弹奏的基础上，继续扩展使用更多五指音阶手指位置，来加强音符与音程的识别训练。强弱对比之间的快速转换、精确的触键标记（跳音和连奏）、左手旋律与旋律在双手之间流动等音乐性上的挑战，继续让学生把注意力集中在音乐表达上。

可搭配使用“钢琴之旅”表演秀《古典乐曲》，同样分为六个级别，内含精心编排的选自交响乐、歌剧和其他伟大作品的经典旋律。

更多详情请访问：

PianoAdventures.cn

教师重奏

加入可选择式的教师重奏部分是这个系列的最大特点之一。教师重奏部分的加入让丛书的使用充满和声的色彩与节奏韵律的活力。学生可以模仿老师充满音乐性的演奏，和老师一起创造宏大的“管弦乐”音响吧！

帮助与提示

1. 在进行重奏前，学生应完全掌握曲目的弹奏，把握好精准的节奏尤为重要。
2. 在演奏中国乐曲的时候，协调触键方法很重要。教师和学生一定要夸张地表现连奏和跳音。
3. 在弹奏乐曲时，教师与学生应注意协调旋律与伴奏之间的平衡。伴奏部分要轻一些，旋律部分要饱满而有歌唱性。当乐曲的旋律在左手声部或在左右手之间流动转换时，弹奏旋律的那只手要确保歌唱性！

关于“中国乐曲”

“中国乐曲”是菲伯尔夫妇出于对中国音乐与文化的喜爱，精心挑选和编排的一套作品。选曲以中国民歌和中国原创钢琴作品为主，并为初级曲目搭配了极具特色的教师伴奏。菲伯尔夫妇真诚地希望，通过这套作品，使这些宝贵的中国乐曲能够在当今世界学习钢琴的孩子中流传开来。

A NOTE TO TEACHERS

The **Piano Adventures Student Choice Series** offers an exciting set of arrangements in a variety of genres and at just the right level of difficulty.

Level 3, the arrangements use primarily 5-finger hand position, yet extend enough beyond Middle C position to reinforce note reading and interval recognition. Musical challenges such as rapid dynamic shifts, precise articulation markings (staccato and legato), left hand melodies and melodies that flow between the hands continues to focus the student pianist on musical expression.

Also enjoy the six levels of **Classics in the Student Choice Series**, featuring famous melodies from symphonies, operas, and other great masterworks.

For more information about “Piano Adventures”, please visit:

PianoAdventures.cn

Teacher Duet

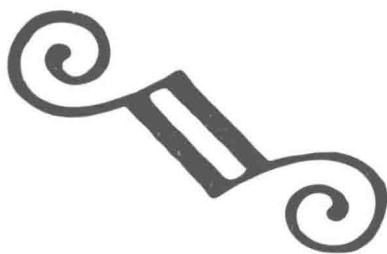
The optional teacher duets are a valuable feature of this series. The duets add a fullness of harmony and rhythmic vitality. The student can model the teacher’s artistic playing and create a grand “orchestral” sound together with the teacher.

Helpful Hints

1. The student should know his or her part thoroughly before the teacher duet is used. Accurate rhythm is especially important.
2. In Chinese music especially, it is very important to pay close attention to the articulation. Be sure to exaggerate the legato and staccato sounds.
3. Be sure to properly balance the melody and the accompaniment. The melody should be played with a full singing tone on top of a light accompaniment. Several pieces contain a left hand melody or a melody that flows between the hands. Be sure to let the melody sing wherever it may go!

About the “Music from China”

“Music from China” is a series carefully selected and arranged by the Fabers out of their love for Chinese music and culture. The series consists of Chinese folk songs and original Chinese piano works, with distinctive teacher duets added at the early levels. It is the sincere hope of the authors that this series may help spread treasured music from China among children around the world who are learning the piano.



目 录

CONTENTS

游 戏·····	李重光曲 (6)
The Game	Composed by Li Chongguang
月儿弯弯照九州·····	江苏民歌 (8)
Crescent Moon	Jiangsu Folk Song
数蛤蟆·····	四川民歌 (10)
Counting Toads	Sichuan Folk Song
落水天·····	广东民歌 (12)
Rainy Day	Guangdong Folk Song
玩 具·····	李重光曲 (14)
The Toy	Composed by Li Chongguang
九莲灯·····	河南民歌 (16)
Nine Lotus Lantern	Henan Folk Song
脚夫调·····	陕西民歌 (18)
The Foot Sloggers Tune	Shaanxi Folk Song
音乐术语词典·····	(19)
MUSIC DICTIONARY	

游戏

The Game

李重光曲

Composed by Li Chongguang

Playfully

First system of musical notation. Treble clef, 4/4 time signature. Bass clef, 4/4 time signature. Dynamics: *f-p*. Fingerings: 3, 2, 1, 3. A measure rest is marked with a '4' above it.

Second system of musical notation. Treble clef, 4/4 time signature. Bass clef, 4/4 time signature. A measure rest is marked with a '2' below it. A measure rest is marked with a '4' below it.

Third system of musical notation. Treble clef, 4/4 time signature. Bass clef, 4/4 time signature. Dynamics: *mp*. Fingerings: 4, 5, 3, 1, 4, 2. A measure rest is marked with a '1' below it. A measure rest is marked with a '3' below it. A measure rest is marked with a '5' below it. A measure rest is marked with a '4' below it. A measure rest is marked with a '2' below it. Text: 左手准备 (prepare L.H.), 准备 (prepare).

教师伴奏：（学生高一个八度弹奏）

Teacher Duet: (Student plays 1 octave higher)

Teacher Duet part, first system. Treble clef, 4/4 time signature. Bass clef, 4/4 time signature. Dynamics: *mf-pp*. Fingerings: 1, 3, 1, 5, 4, 1, 5, 3, 2, 3, 1, 4, 1. A measure rest is marked with a '3' above it.

Teacher Duet part, second system. Treble clef, 4/4 time signature. Bass clef, 4/4 time signature. Dynamics: *p*. Fingerings: 3, 1, 3, 5, 2, 1, 4, 2. A measure rest is marked with a '4-1' above it.

月儿弯弯照九州

Crescent Moon

江苏民歌
Jiangsu Folk Song

Slowly, with expression

First system of the musical score. It consists of a grand staff with a treble clef on the right and a bass clef on the left. The time signature is 4/4. The music begins with a piano (*mp*) dynamic. The right hand has a long melodic line starting on a whole note, followed by quarter notes. The left hand has a bass line with quarter notes and rests. Fingerings are indicated: 1, 3, 2, 3, 1 in the right hand and 1, 3, 1 in the left hand.

Second system of the musical score. It continues the grand staff. The right hand has a melodic line with a slur over the first four notes. The left hand has a bass line with chords and quarter notes. Dynamics include *mf*. Fingerings are indicated: 5, 1, 2 in the right hand and 4, 3, 3, 5, 2 in the left hand.

可选择：踏板
optional pedal

Third system of the musical score. It continues the grand staff. The right hand has a melodic line with a slur over the first four notes. The left hand has a bass line with chords and quarter notes. Dynamics include *mf*. Fingerings are indicated: 2, 4 in the right hand and 3, 5 in the left hand.

左手准备
prepare L.H.

教师伴奏：（学生高一个八度弹奏）

Teacher Duet: (Student plays 1 octave higher)

First system of the teacher duet part. It shows two staves: R.H. (Right Hand) and L.H. (Left Hand). The time signature is 4/4. The R.H. part starts with a piano (*p*) dynamic and includes a crescendo (*cresc.*). The L.H. part starts with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. Fingerings are indicated: 3, 5 in the R.H. and 5, 2, 5, 2 in the L.H.

Second system of the teacher duet part. It continues the two staves. The R.H. part has a slur over the first four notes. The L.H. part has a bass line with chords and quarter notes. Fingerings are indicated: 3, 5, 2, 3, 2, 5, 2 in the R.H. and 5, 3, 2, 5, 2 in the L.H.

9

f 5 2 *mf* 5

1 5 2 1 3 1 5 2

12

p *mp* 2 4

1 3

15

2 3 1 5

rit. *p*

9 12

mf 5 2 3 1 2 *mp* *pp* 2

15

p 5 *cresc.* 5 2 *rit.* 3 *pp* 8va 1 5

9 *p* 1 3 *准备*
prepare

11 *f* 3 5 2 5 3 1

13 *rit.* 3 2 5 1 2

9 *pp* 11 *mf* 13 *rit.* 8va